

24) Al-lah ha declarado ilícito para ustedes contraer matrimonio con mujeres casadas. Al-lah les impone esta obligación y les permite desposar a cualquier otra mujer buscando preservar su castidad de manera lícita y no cometer el pecado de fornicación.

A sus esposas, denles la dote que Al-lah les exige darles, y no se les reprochará por acuerdos posteriores a la determinación de la dote, como cuando el esposo decide entregar más de lo que corresponde o la esposa renuncia a una parte de la dote. Al-lah conoce mejor que nadie a Sus siervos y no ignora nada de lo que hacen. Es también sabio en Su gestión y en Sus preceptos.

25) Oh hombres, a aquel de ustedes que no pueda casarse con una mujer libre por poseer recursos limitados, le está permitido contraer matrimonio con una esclava, si ella es creyente. Al-lah conoce la realidad de su fe y lo que ustedes sienten en lo más profundo de ustedes mismos. Estas mujeres y ustedes son iguales en su condición religiosa y humana, que no les disguste la idea de casarse con ellas. Despósenlas con la aprobación de sus propietarios y entréguenles la totalidad de la dote que corresponda sin demoras. Esto concierne al caso en que estas mujeres sean castas y no sean culpables de fornicación manifiesta ni de relaciones secretas como amantes.

Si ellas se casan y cometen el pecado de fornicación, su castigo será la mitad del castigo correspondiente a una mujer libre: cincuenta azotes. Al-lah perdona a aquellos de Sus siervos que se arrepienten y se muestra misericordioso con ellos. Una de las expresiones de Su misericordia es haberles permitido casarse con una esclava cuando no poseen los medios suficientes para casarse con una mujer libre y temen no poder abstenerse de cometer el pecado de la fornicación.

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ  
كَيْتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَهُ ذَلِكَ إِنْ تَبَتَّغُوا  
بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْلِفِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ  
مِنْهُنَّ فَاتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا  
تَرْضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا  
حَكِيمًا ٢٤ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكَحَ  
الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ  
فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ  
مِنْ بَعْضٍ فَانْكَحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ  
بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْلِفَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ  
أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصَنَ فَإِنَّهُنَّ بِنَفْسِهِنَّ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ  
مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَدَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ  
مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ الَّذِي  
مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٢٥

26) Al entregarles estos preceptos, Al-lah quiere hacer explícitos los puntos más importantes de Sus leyes y Su religión, y señalarles aquello que es conveniente para ustedes en este mundo y en el Más Allá. Quiere, además, orientarlos hacia las prácticas que seguían los profetas anteriores en materia de lo lícito e ilícito, y hacia las nobles cualidades que ellos poseían, así como sus loables costumbres para que los imiten. Al-lah sabe mejor que nadie lo que conviene a Sus siervos y les prescribe leyes que los ayudan a superarse. Él es Sabio en Sus preceptos y Su gestión de sus asuntos.

### Enseñanzas:

1. Es ilícito contraer matrimonio con mujeres casadas, ya sean libres o esclavas, antes de que se cumpla el período de espera, cualquiera sea la causa de la separación con el esposo anterior.
2. La dote de la mujer debe entregarse después de la consumación del matrimonio. Le está permitido, sin embargo, renunciar de corazón a una parte de su dote.
3. Está permitido casarse con una esclava creyente cuando no se poseen los medios para casarse con una mujer libre y se teme caer en la fornicación.
4. Una de las finalidades de la Legislación es explicitar lo que es lícito e ilícito y orientar a las personas hacia las prácticas conformes a la guía.

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ  
الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ  
عَنكُمْ وَيُخَلِّقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾ يَتَأَيُّبُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا  
لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ  
تِجَارَةً عَن تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ  
اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا  
وِظْمًا فَسَوْفَ نُصَلِّيه نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ  
يَسِيرًا ﴿٣٠﴾ إِنْ تَحْتَبِئُوا كِبَارًا مَّا تُهَيِّوْنَ عَنْهُ نَكَفَرٌ  
عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلُكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾  
وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ  
نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبْنَ  
وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَلِيمًا ﴿٣٢﴾ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِي مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ  
وَالْأَقْرَبُونَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَعَاثُوهُمْ  
نَصِيبُهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

﴿27﴾ Al-lah quiere acoger su arrepentimiento y borrar sus faltas, mientras que aquellos que corren detrás de los placeres quieren que se aparten del camino recto.

﴿28﴾ Al-lah quiere aligerar lo que les ha prescrito y no les asigna cargas que ustedes no sean capaces de soportar, ya que Él conoce la debilidad física y moral del ser humano.

﴿29﴾ Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, no se apropien injustamente de los bienes de otros cometiendo robo y corrupción.

Constituye una excepción cuando los bienes son intercambiados en una transacción consentida por ambas partes. En este caso, les está permitido usar y disponer de sus ganancias. No se maten entre ustedes, no se suiciden y no busquen su propia ruina. Al-lah es misericordioso con ustedes, y una de las expresiones de Su misericordia es que les declarado ilícito el hecho de tomar la vida, los bienes y el honor de otros.

﴿30﴾ Aquel que cometa un acto que le he prohibido, como apropiarse de los bienes de otros, atacarlos, asesinarlos, etc., con plena conciencia y sin ignorar la gravedad del pecado, Al-lah lo castigará con el fuego el Día de la Resurrección. Esto es fácil para Al-lah ya que Él es omnipotente y nada Le es imposible.

﴿31﴾ Oh creyentes, si se abstienen de cometer pecados capitales como idolatrar falsos ídolos, maltratar a los padres, matar una persona o practicar la usura, no tendremos en cuenta los pecados menores: los borraremos y luego los haremos entrar al Paraíso.

﴿32﴾ Creyentes, no codicien aquello que Al-lah ha dado como

favor a algunos de ustedes y no a otros, para que ello no los conduzca a la ingratitud, la frustración y a la envidia. Por ello no es propio del creyente envidiar lo que Al-lah ha dispuesto para el otro sexo, ya que Al-lah ha dispuesto leyes y recomendaciones específicas para cada uno. Pidán a Al-lah que los favorezca con más de Sus dones. Al-lah es Omnisciente y asigna a cada sexo la realización de acciones que le son propias.

﴿33﴾ A cada uno hemos asignado una descendencia por línea paterna que hereda lo que los padres y los familiares dejan como herencia. A aquellos con quienes han celebrado pactos de alianza y ayuda mutua, denles una parte de la herencia. Al-lah es testigo de todo, incluidos sus juramentos y pactos de la índole que aquí se trata. La herencia por juramento estaba en vigor en los primeros tiempos del Islam y fue abrogada más tarde.

#### ENSEÑANZAS:

1. La gran misericordia de Al-lah hacia Sus siervos, ya que Él ama que se arrepientan y así aligerar su carga. En cuanto a los que siguen ciegamente sus pasiones, ellos no desean más que apartarlos de la guía.
2. La legislación preserva los derechos de los individuos y declara ilícito el hecho de atacar a las personas, apropiarse de sus bienes o agraviar su honor. Al-lah previó los castigos más severos por estos crímenes.
3. Apartarse de los pecados mayores permite obtener el perdón por los pecados menores y entrar al Paraíso.
4. Estar satisfecho con lo que Al-lah nos ha concedido y no desear lo que otros poseen, son actitudes que libran al individuo de la envidia y la rebeldía contra el Decreto de Al-lah.

34 Los hombres deben cuidar a las mujeres y ocuparse de sus asuntos porque así lo ha establecido Al-lah. Así se establece la responsabilidad que deben asumir los esposos de mantener el hogar en beneficio de sus esposas. Las mujeres piadosas obedecen a su Señor así como a sus esposos, y cuidan las posesiones de sus esposos en su ausencia. En cuanto a aquellas de las cuales temen maltrato, comiencen por recordarles sus obligaciones y hacerles temer las consecuencias de sus actos. Si no cambian de actitud, abandónenlas en el lecho matrimonial dándoles la espalda y suspendiendo las relaciones íntimas con ellas. Si persisten en su actitud, tomen distancia sin perjuicio. Pero si ellas dejan de maltratarlos, no sean injustos y no les reclamen. Al-lah está por encima de todo y es grande en Su ser y Sus atributos, así que sean temerosos de Él.

35 Tutores del esposo y de la esposa, si temen que las desavenencias entre ellos se transformen en hostilidad y animosidad, envíen un hombre honesto de la familia del esposo y un hombre honesto de la familia de la esposa a fin de decidir su separación, siendo preferible la reconciliación. Si los dos árbitros consiguen la reconciliación y utilizan los medios más efectivos para obtenerla, Al-lah facilitará a los dos esposos la reconciliación y sus desavenencias desaparecerán. Nada de lo que se refiere a Sus siervos escapa a Al-lah y Él conoce aquello que está oculto en lo más profundo de sus corazones.

36 Adoren únicamente a Al-lah sometándose a Él y no adoren falsos ídolos. Sean bondadosos con sus padres honrándolos y siendo buenos con ellos. Sean bondadosos con sus familiares, con los huérfanos y los pobres. Sean bondadosos con el vecino al cual los une un lazo de parentesco y también con el vecino del barrio. Sean bondadosos con el compañero de viaje y con el viajero extranjero sin recursos. Sean bondadosos con los esclavos. Al-lah no ama a aquel es engreído, arrogante con Sus siervos y que se vanagloria con altivez.

37 Al-lah no ama a aquellos que se niegan a compartir aquello con lo que Él los ha provisto, que ordenan a otros el mismo comportamiento y que ocultan el favor que Al-lah les ha otorgado, como el sustento, el conocimiento u otro. No muestran a la gente la verdad, sino que la ocultan en beneficio de lo falso. Sin embargo, estas características son propias de los incrédulos y hemos preparado para ellos un castigo humillante.

#### Enseñanzas:

1. Se establece la autoridad y la responsabilidad del esposo, a causa de los deberes que Al-lah le ha impuesto, entre ellos el de usar sus bienes para mantener a su esposa.
2. Se advierte contra el maltrato y la injusticia contra la mujer, recordando al siervo el poder que Al-lah tiene sobre él.
3. Se advierte también contra los comportamientos viles como el orgullo, la jactancia, la avaricia, el ocultamiento del conocimiento y el hecho de no prevenir a las personas.

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَأَصْلِحَ لَكَ قَلْبُكَ حَنِيفًا لِّغَيْبِ مَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَأَضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٣٥﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٣٦﴾ وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٧﴾ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ يُفْقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِيَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
 وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ وَقْرِيًا فَسَاءَ  
 قَرِيًّا ﴿٣٨﴾ وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا  
 مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يُظِلُّ  
 مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يَضْعَفْهَا وَتُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ  
 أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ  
 وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾ يَوْمَ مَبْدُودُ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا وَعَصُوا الرَّسُولَ لَوْ تَسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ  
 اللَّهُ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ  
 سُكَرَىٰ حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي  
 سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ  
 أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً  
 فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ  
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا ﴿٤٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ  
 الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَنْصَلُوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

﴿38﴾ También hemos preparado un castigo para aquellos que dan caridad con el fin de que las personas los vean y los elogien, mientras que no creen en Al-lah ni en el Día de la Resurrección. A ellos les hemos preparado este castigo humillante, siendo su alianza con Satán lo que los ha extraviado. Quien tenga a Satán como compañero, qué mal amigo ha elegido.

﴿39﴾ ¿Qué perjuicio habrían sufrido estas personas si hubieran creído sinceramente en Al-lah y el Día de la Resurrección y hubieran dado caridad con sus bienes de forma sincera por Al-lah? Solo habrían encontrado recompensas; Al-lah los conoce perfectamente. Nada se Le escapa y Él retribuirá a cada uno por sus obras.

﴿40﴾ Al-lah es justo y no comete ninguna injusticia con Sus siervos. Él no disminuye ni siquiera en una ínfima partícula el mérito de sus buenas obras, y no añade nada sus malas acciones. Si una buena obra no pesa más que el equivalente al peso de una pequeña hormiga, Él, con Su favor, multiplica la recompensa merecida y asigna una inmensa recompensa en cada buena obra.

﴿41﴾ ¿Qué ocurrirá el Día de la Resurrección cuando convoquemos a un profeta de cada pueblo para que testifique contra ese mismo pueblo, y te convoquemos a ti, Mensajero, para que testifiques contra el tuyo?

﴿42﴾ Ese día terrible, aquellos que no creyeron en Al-lah y desobedecieron a Su Mensajero desearán volverse polvo y desaparecer con la tierra. No podrán ocultar a Al-lah nada de lo que hicieron, ya que Él sellará sus bocas y no podrán pronunciar palabra, y Él autorizará a los otros miembros de sus cuerpos a testificar contra ellos por las acciones que com-

metieron.

﴿43﴾ Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, no hagan la oración en estado de ebriedad, esperen hasta estar lúcidos nuevamente y sepan lo que dicen. Esta afirmación fue válida durante algún tiempo, hasta que se prohibieron completamente todos los embriagantes.

No hagan la oración en estado de impureza mayor y no entren a la mezquita en ese estado, a menos que solo estén pasando por allí, antes de realizar el baño ritual. Si sufren una enfermedad por la cual no pueden mojarse, o están de viaje, o acaban de hacer sus necesidades o de tener relaciones íntimas y no encuentran agua, recurran a la tierra pura para realizar la purificación ritual (taiammum) en el rostro y las manos.

Al-lah no es severo con sus faltas y los perdona.

﴿44﴾ Mensajero, ¿no has oído acerca de la gente del libro, a quienes Al-lah dio una parte del conocimiento de la Torá, pero cambiaron la guía por el extravío? Creyentes, ¡ellos buscan apartarlos del camino recto que el Profeta les ha indicado, a fin de llevarlos por la vía tortuosa!

#### Enseñanzas:

1. Una de las manifestaciones de la perfección de la justicia y la misericordia de Al-lah, es que Él no comete ninguna injusticia, ni siquiera la más ínfima, con Sus siervos, y les otorga el favor de multiplicar sus buenas obras.
2. El terror que sentirá el incrédulo el Día de la Resurrección será tan intenso que deseará desintegrarse en el polvo.
3. La impureza mayor impide hacer la oración y permanecer en la mezquita, pero no hay perjuicio en solo pasar por la mezquita.
4. Al prescribir las abluciones virtuales (taiammun) cuando no hay agua o no es posible utilizarla por alguna razón, Al-lah facilita a Sus siervos la práctica de la religión.

45 Creyentes, Al-lah conoce mejor que ustedes a sus enemigos. Él los ha evidenciado para ustedes. Al-lah es aliado suficiente para preservarlos del mal que ellos quieran causarles. Él les basta como protector de sus intrigas y ataques y es Él Quien les concede la victoria sobre ellos.

46 Entre los judíos hay gente que cambia las palabras reveladas por Al-lah y las interpreta de manera diferente a lo que Al-lah reveló. Cuando el Mensajero les ordena algo, ellos dicen: ¡Hemos escuchado tus palabras y desobedecemos tu orden! Dicen también en un tono socarrón: Escucha lo que decimos sin escuchar. Al decirle « ra'ina », se entiende en principio que quieren decir: “Danos tu atención,” pero en realidad hacen un juego de palabras basado en la similitud con el vocablo para “frivolidad” (ru'unah) y en este juego pretenden voluntariamente invocar a Al-lah en contra del Profeta. Habría sido mejor para ellos decir: “Hemos escuchado tus palabras y obedecemos tu orden” en lugar de decir “hemos escuchado tus palabras y desobedecemos tu orden”, decir “escucha” en lugar de decir “escuchamos sin escuchar”, decir “ten paciencia con nosotros hasta que entendamos lo que dices” en lugar de decir « ra'ina ». Eso habría sido mejor para ellos y más justo, ya que las segundas fórmulas cumplen con la obligación de cortesía que se debe respetar en presencia del Profeta. Al-lah los ha excluido de Su misericordia a causa de su incredulidad.

47 Ustedes que recibieron el Libro, judíos y cristianos, crean en lo que hemos revelado a Mujámmad ﷺ, que reafirma la Torá y el Evangelio que ustedes poseen, antes de que los rasgos de su identidad sean borrados, y antes de que los excluyamos de la misericordia de Al-lah como lo hemos hecho con la gente del sábado, que nos desobedeció pecando un sábado, aunque se lo habíamos prohibido. A modo de castigo por esta desobediencia, Al-lah los convirtió en monos. Las órdenes y los decretos de Al-lah deben ser ejecutados irremediabilmente.

48 Al-lah no perdona que adoremos falsos ídolos. Él borra, si así lo desea, por Su favor, cualquier pecado menos el politeísmo y la incredulidad; o bien, con justicia, Él castiga a quien Él quiere por sus pecados. Quien adore falsos ídolos comete un pecado terrible y no será perdonado si muere sin arrepentirse.

49 Mensajero, ¿no conoces el caso de esos que se elogian a sí mismos y a sus obras? Cuando en realidad es Al-lah quien elogia a quienes Él elige entre Sus siervos y los declara puros, ya que Él conoce lo que encierran sus corazones. Nada faltará en la recompensa por sus obras, ni siquiera la más mínima parte.

50 Mensajero, ¡observa cómo inventan mentiras sobre Al-lah y se elogian a sí mismos! Este es un pecado manifiesto y prueba clara de su extravío.

51 Mensajero, ¿no conoces el caso de los judíos a quienes Al-lah dio una parte del conocimiento? ¿No te asombra que crean en falsos ídolos y digan de los politeístas: “Ellos están mejor guiados por el camino recto que los creyentes”?

### Enseñanzas:

1. Al-lah basta a los creyentes y Su protección los libra de tener que dirigirse a otro ser que no sea Él.
2. Se expone a un grupo de judíos que cometían faltas, tales como la alteración de las palabras de Al-lah, su falta de cortesía con el Mensajero, y que apelaban a leyes diferentes a las de Al-lah.
3. La gravedad del politeísmo y la incredulidad, ya que aquel que muera como un incrédulo no será perdonado. En cuanto a los pecados menos graves, la decisión de perdonarlos o no es competencia de Al-lah.

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ تَصِيرًا ﴿٤٥﴾  
 مِنَ الَّذِينَ هَادُوا وَيَحْمِرُونَ أَلْسِنَتَهُمْ عَنِ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ  
 سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ غَيْرُ مَسْمُوعٍ وَرَدَعْنَا آيَاتِنَا بِالسِّنِّتِهِمْ  
 وَطَعْنَا فِي الَّذِينَ وَلَّوْا إِلَهُهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَأَنْظُرْنَا  
 لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ  
 إِلَّا أَقْلِيلًا ﴿٤٦﴾ بَيَّأْتِهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ ءَامِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا  
 مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهَ الْفَرْدِهَا  
 عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعْنَا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ  
 اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٤٧﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ  
 ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَى إِثْمًا عَظِيمًا  
 ﴿٤٨﴾ الَّذِينَ إِلَى الَّذِينَ يُشْرِكُونَ أَنفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ  
 وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤٩﴾ أَنْظِرْ كَيْفَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ  
 وَكَفَى بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾ الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا  
 مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْحُبَّتِ وَالطَّلُوعِ وَيَقُولُونَ  
 لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا سَبِيلًا ﴿٥١﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾  
 أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾ أَمْ  
 يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا  
 آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾  
 فَمَنْهُمْ مَنْ ءَامَنَ بِهِءَ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَعْنَهُ وَكَفَى بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾  
 إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا كَمَا أَصْحَبَتْ  
 جُلُودُهُمْ بَدَلَتْهُمْ جُلُودًا أُخْرَى لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ  
 عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ  
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا  
 أَنْجُوتٌ مُطَهَّرَةٌ وَيُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ  
 أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ  
 تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا  
 بَصِيرًا ﴿٥٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي  
 الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِن تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ  
 تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

52) Aquellos que detentan estas creencias corrompidas son aquellos que Al-lah excluyó de Su misericordia. Para aquel que Al-lah ha maldecido, no encontrarás auxiliador que pueda asistirlo.

53) No poseen soberanía alguna, y si poseyeran alguna, no darían nada a nadie, ni siquiera una parte tan mínima como el hueso de un dátil.

54) ¿Por qué los envidian si en el pasado hemos otorgado el Libro Revelado a la descendencia de Abraham ؑ, hicimos descender sobre ellos otras revelaciones y les concedimos hegemonía?

55) Entre la Gente del Libro, algunos creyeron en lo que Al-lah reveló a Abraham ؑ y a los otros Profetas en su descendencia, y otros por el contrario, se negaron a creer. Tal es su posición respecto a lo que fue revelado al profeta Mujámmad ﷺ. El Fuego es el castigo que reciben aquellos que no creen.

56) A aquellos que rechacen las aleyas, los envolveremos en un Fuego el Día de la Resurrección, y cada vez que su piel se consume, la cambiaremos por una piel nueva para que así el castigo continúe. Al-lah es Poderoso y nadie se Le opone. Él manifiesta Su Sabiduría en Su gestión del mundo y Sus decretos.

57) A aquellos que creen en Al-lah, siguen a Sus mensajeros y realizan actos de obediencia a Al-lah, los haremos entrar, el Día de la Resurrección, en Jardines por los que corren ríos, donde habitarán eternamente. Tendrán en estos jardines esposas inmaculadas y los haremos descansar bajo una sombra espesa, donde no sentirán frío ni calor.

58) Al-lah les ordena restituir a su propietario todo aquello que les haya sido confiado, y les ordena que cuando juzguen entre las personas lo hagan con sentencias imparciales y justas. ¡Qué buen recordatorio y qué bella recomendación les hace Al-lah en todo lo que les concierne! Al-lah escucha sus palabras y ve sus actos.

59) Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, obedezcan a Al-lah y a Su Mensajero acatando lo que Él ordena y absteniéndose de lo que Él prohíbe. Obedezcan a sus líderes, siempre y cuando no les ordenen cometer un pecado; si tienen un desacuerdo respecto a algo, sométanlo al Libro de Al-lah y a la Sunna de Su Profeta, si creen en Al-lah y el Último Día. Es recomendable recurrir al Corán y a la Sunna antes que prolongar la disputa y buscar resolver el problema emitiendo opiniones personales. Es la solución más eficaz en caso de desacuerdo.

#### Enseñanzas:

1. La incredulidad de la Gente del Libro se explica, principalmente, por el hecho de que envidian a los creyentes por los dones de la profecía que Al-lah les ha otorgado.
2. Corresponde al creyente restituir lo que le haya sido confiado y emitir sentencias equitativas.
3. Es obligación obedecer a quienes detentan la autoridad, siempre y cuando no ordenen cometer un pecado. También es obligación referirse a los preceptos de Al-lah y Su Mensajero en caso de desacuerdo.

60 Mensajero, ¿no ves la contradicción en la que han caído los hipócritas judíos, que mienten cuando pretenden que creen en lo que te ha sido revelado y en lo que ha sido revelado a los mensajeros que te precedieron? Quieren recurrir, para zanjar sus desacuerdos, a leyes que no son las de Al-lah, leyes instituidas por los hombres, cuando se les ordenó rechazarlas. Satán desea apartarlos lejos de la verdad, de manera que no puedan regresar al buen camino.

61 Cuando se les dice a estos hipócritas: “Vengan a las **Enseñanzas**: que Al-lah ha revelado en Su Libro y recurran a Su Mensajero para que él zanje sus disputas,” los ves apartarse de ti y buscar otros jueces.

62 ¿Qué será de los hipócritas cuando sufran desgracias a causa de los pecados que han cometido y luego lleguen ante a ti, Mensajero, para excusarse? Ellos tomarán a Al-lah como testigo y dirán: Nosotros solamente queríamos hacer el bien y reconciliar a los litigantes recurriendo al juicio de otras personas. Sin embargo, mienten al decir eso, ya que actuar bien consiste en aplicar las leyes de Al-lah.

63 Al-lah está al tanto de su hipocresía y de las malas intenciones que habitan sus corazones. Déjalos, Mensajero, apártate de ellos, exponles el juicio de Al-lah usando la elocuencia y la advertencia, diles palabras que los marquen en lo más profundo de sus almas.

64 Hemos enviado a los mensajeros con la única finalidad de que sean obedecidos por las personas cuando les transmitan la voluntad y el decreto de Al-lah. Si tan solo se presentaran ante ti mientras vivas, Mensajero, para reconocer sus faltas, arrepentirse e implorar el perdón de Al-lah... Si tú hubieras implorado para ellos el perdón de Al-lah, habrían visto que Al-lah acoge su arrepentimiento y se muestra misericordioso con ellos.

65 Los hipócritas no hacen más que mentir. Luego, Al-lah jura por Sí mismo que no creerán verdaderamente hasta que no recurran al Profeta para juzgar todas las disputas, que no estarán satisfechos con su juicio y serán reticentes y suspicaces al respecto.

#### Enseñanzas:

1. Recurrir a otras leyes que no sean las de Al-lah y aceptarlas es contrario a la creencia en Al-lah. La fe solo es completa si nos remitimos a las leyes del Islam y nos sometemos a ellas totalmente.
2. Entre las características más evidentes de los hipócritas se encuentra su insatisfacción frente a los juicios que emite el Islam y su tendencia a preferir los juicios de los injustos y corruptos a los de Al-lah.
3. Se recomienda alejarse de los ignorantes y extraviados, no sin dejar de aconsejarlos y recordarles con insistencia que deben temer a Al-lah.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ  
وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ  
وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ  
ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أُنزِلَ  
اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ  
صُدُودًا ﴿٦١﴾ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا  
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءَهُمْ بِرَأْسِهِمْ مِنْ اللَّهِ إِنَّ أَرْدَنًا لَآلٍ  
إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا  
فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي  
أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا  
لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ  
جَاءَهُمْ وَكُنْتُمْ تَعْفُرُونَ لَأَسْتَغْفِرَ لَهُمْ الرَّسُولُ  
لَوْ جَدُوا مِنَ اللَّهِ تَوَابًا رَحِيمًا ﴿٦٤﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ  
حَتَّى يَحْكُمَوكَ فِيمَا قَضَيْتَ وَيَسْلَمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ اقْتُلُوا  
 دِينَكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ  
 بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيثًا ﴿٦٦﴾ وَإِذْ آتَيْنَاهُمْ  
 مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾ وَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا  
 ﴿٦٨﴾ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ  
 عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ  
 وَحَسُنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَى  
 بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ  
 فَانفِرُوا تَابًا وَانفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾ وَإِنْ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبَطِّئَنَّ  
 فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّمَا اللَّهُ عَلَّمَ الْكِتَابَ تَلْوَةً  
 مَعَهُمْ شَاهِدًا ﴿٧٢﴾ وَلَيْنِ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولُنَّ كَأَن  
 لَمْ تَكُن بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيَّئَنِي كُنْتُمْ مَعَهُمْ  
 فَأَفُورًا قُوزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾ فَايُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ  
 يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقْتَلْ فِي سَبِيلِ  
 اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٤﴾

﴿٦٦﴾ ﴿٦٧﴾ ﴿٦٨﴾ Si les hubiéramos impuesto el matarse unos a otros o expulsarse unos a otros de sus hogares, solo un pequeño grupo de ellos habrían obedecido. Que agradezcan a Al-lah por no atribuirles cargas penosas; si hubieran obedecido a Al-lah conforme a lo que se les ha ordenado, habría sido mejor para ellos que la desobediencia y habría reafirmado su fe. Les habríamos dado una inmensa recompensa y les habríamos facilitado el acceso al camino que conduce a Allah y Su Paraíso.

﴿٦٩﴾ Aquel que obedezca a Al-lah y al Mensajero estará con aquellos a quienes Allah abrió las puertas del Paraíso, como los profetas, los veraces (aquellos que dieron total crédito al mensaje de los profetas y lo pusieron en práctica), los mártires que murieron dando testimonio de su fe, así como los virtuosos en su fuero interno y en su exterior y que realizaron, en consecuencia, obras virtuosas. No podemos imaginar mejor compañía en el Paraíso.

﴿٧٠﴾ Esta recompensa es un favor de Al-lah que Él concede a Sus siervos. Al-lah es el que mejor conoce sus circunstancias y no necesita la ayuda de nadie para ello. Él retribuirá a cada uno según sus obras.

﴿٧١﴾ Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, cuidense de sus enemigos tomando las medidas necesarias. Salgan en grupos o todos juntos, elegirán en cada caso la configuración más eficaz para ustedes y más desfavorable para sus enemigos.

﴿٧٢﴾ Musulmanes, hay entre ustedes personas que, por cobardía, se resisten a combatir y arrastran a otros al mismo camino. Se trata de los hipócritas y de aquellos cuya fe es débil. Si ustedes mueren o son vencidos, alguno de ellos

dirá para expresar su satisfacción de haber escapado a la muerte o a la derrota: Al-lah me concedió el favor de no haber combatido con ellos y me salvó de sufrir lo que ellos sufrieron.

﴿٧٣﴾ Musulmanes, si Al-lah les concede la gracia de una victoria o de un botín, ese mismo que se había rezagado actuará como si no fuera parte de su facción ni estuviera unido a ustedes por un lazo de afecto o amistad. Dirá así: “Si hubiera estado con ellos, habría obtenido una parte de las enormes ganancias que ellos obtuvieron.”

﴿٧٤﴾ Que los creyentes sinceros, aquellos que de buen grado cambian la vida mundanal por la vida eterna, luchan por la causa de Al-lah para que Su palabra sea la más elevada. Aquel que combate por la causa de Al-lah para que Su palabra se eleve, y muere como mártir o triunfa sobre su enemigo, Al-lah le concederá una recompensa inmensa: el Paraíso.

#### Enseñanzas:

1. Mostrar obediencia a Al-lah a través de nuestras obras, es uno de los mejores medios para permanecer firmemente apegados a la religión.
2. Es importante buscar todos los medios para combatir al enemigo y no mantenerse pasivo, siempre que sea en legítima defensa y dentro de las estrictas normas de la ley islámica sobre la lucha armada. El derrotismo es de hecho una actitud condenable.
3. Es importante también no rezagarse cuando es la hora de combatir, y no desmoralizar a las personas para hacerlas huir del combate.



75 Creyentes, ¿cuál es el obstáculo que les impide combatir por la causa de Allah para elevar Su palabra a lo más alto e ir en auxilio de los débiles? Mujeres y niños que imploran a Al-lah diciendo: “¡Oh, Señor, haznos salir de La Meca! Sus habitantes se comportan injustamente adorando falsos ídolos y persiguiendo a los siervos de Al-lah. Envíanos a aquel que tomará las riendas y nos socorrerá alejando los males que nos agobian.”

76 Los creyentes sinceros combaten por la causa de Al-lah a fin de elevar Su palabra a lo más alto, mientras que los incrédulos combaten por la causa de sus divinidades. Combatan a los asistentes de Satán: si los combaten, los vencerán, ya que las artimañas de Satán son ineficaces y no perjudican a aquellos que se encomiendan a Al-lah.

77 Mensajero, ¿no conoces el caso de algunos de tus compañeros, quienes pidieron ir al combate por Al-lah? Se les dijo: “Absténganse de combatir; realicen la oración y den caridad.” Esto sucedió antes de que el yihad en defensa fuera declarado obligatorio.

Pero después de la Hégira, cuando el Islam conformó un Estado fuerte en Medina, el combate para defenderse de las agresiones fue declarado obligatorio. Esta obligación resultó terrible para algunos, que comenzaron a temer a otros hombres tanto como temían a Al-lah o más. Estos dijeron: “Señor, ¿por qué nos impones combatir? ¿Por qué no postergarlo un tiempo para que podamos disfrutar de la vida terrenal?” Mensajero, diles: “No importa cuánto dure, el goce de este mundo es insignificante y efímero mientras que el más allá, con sus deleites eternos, es mucho mejor para aquellos que temen a Al-lah.” No descontaremos ninguna de las obras piadosas que hayan realizado, ni siquiera las más pequeñas.

وَمَا لَكُمْ لَا تَقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَاجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾ الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَآمَنُوا كَذَبًا عَلَيْهِمْ أَلْفَاتٌ إِذَا فَرِقُوا مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَى وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾ إِنَّمَا تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَهَالِكُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾ إِنَّمَا أَصَابَكُمْ مِنَ حَسَنَةٍ فِيمَنْ لَمْ يَكَادِبُونَ بِفَقْهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٩﴾ مَا أَصَابَكُمْ مِنْ حَسَنَةٍ فِيمَنْ لَمْ يَكَادِبُونَ بِفَقْهُونَ فِيمَنْ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٨٠﴾

78 Donde sea que estén, la muerte los alcanzará cuando llegue su hora, de nada les servirá refugiarse en torres fortificadas lejos del campo de batalla. Cuando los hipócritas obtienen una descendencia prolífica y pueden gozar de abundante sustento, dicen: “Esto proviene de Al-lah.” Pero si no tienen la descendencia y el sustento que anhelan, señalan al Profeta como la causa de su desgracia y dicen: “Esta mala suerte es tu culpa.” Mensajero, respóndeles: “Toda fortuna y toda desgracia provienen de la decisión y el Decreto de Allah”. ¿Qué nos lleva entonces a preferir tales palabras? ¿No comprenden nada de lo que dices?

79 Hijo de Adán, lo que obtienes como sustento y descendencia, los cuales te regocijan, provienen de Al-lah y es Él quien te ha concedido el favor. El mal que aflija a tu descendencia o que disminuya tu sustento proviene de ti mismo, a causa de los pecados que has cometido. Profeta, te hemos enviado a todos los hombres como Mensajero de parte de Al-lah, a fin de transmitirles el Mensaje de Tu Señor. Al-lah es suficiente testigo de la veracidad del mensaje que Él te trasmite. Te ha enviado con las pruebas evidentes que presentas a los hombres.

### Enseñanzas:

1. Es obligación combatir para elevar en lo más alto la palabra de Al-lah y socorrer a los débiles. El pasaje denuncia el miedo y la cobardía de aquellos que dudan de las sentencias de Al-lah.
2. La morada del Más Allá es, para aquellos que temen a Al-lah y Le obedecen, mejor que este mundo terrenal y lo que él contiene como goce y placeres.
3. Tanto el bien como el mal son decretados por Al-lah. Puede suceder que ponga a prueba a Sus siervos haciéndoles atravesar algunos males en este mundo, especialmente para hacerlos expiar sus pecados y sus actos de desobediencia.

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۗ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَأُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۗ

ۗ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفَرِيعَةَ ۗ وَلَوْ كَانُوا مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۗ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ ۗ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا لَقِيلًا ۗ

فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفِكَ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ۗ

ۗ مَنْ يَشْفَعْ شَفْعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا ۗ وَمَنْ يَشْفَعْ شَفْعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقِيمًا ۗ

ۗ وَإِذَا حُيِّيتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ۗ

80) Aquel que obedece al Mensajero acatando lo que él ordena y desistiendo de lo que él prohíbe, obedece sin duda a Al-lah. En cuanto a aquel que se niega a obedecerte, no estés triste por él, ya que no te hemos enviado como guardián responsable de responder por las obras de los hombres. Solo Nosotros registramos los actos de los hombres y les pedimos rendición de cuentas.

81) Los hipócritas te dicen: "Obedecemos tu mandato y a él nos ajustamos." Pero apenas se alejan de ti, algunos de ellos se reúnen secretamente tramando planes contrarios a lo que te han dicho. Sin embargo, Al-lah sabe lo que traman y los retribuirá por esa confabulación. No te preocupes por ellos, ya que no te perjudicarán en lo más mínimo; somete tus asuntos a Al-lah y descansa en Él. Al-lah es suficiente como Protector al cual encomendarse.

82) ¿Por qué estas personas no meditan en el Corán y lo estudian? Verían entonces que no contiene contradicciones ni incoherencias, y constatarían su veracidad. Si no proviniera de Al-lah, encontrarían incoherencias en sus sentencias y contradicciones en sus aleyas.

83) Cuando a estos hipócritas les llega una noticia inquietante o alarmante para los creyentes, la divulgan y la propagan. Si fueran discretos y consultaran al Mensajero de Al-lah así como a las personas prudentes, sabias y pródigas en consejo, estos últimos habrían sabido qué actitud convenía adoptar respecto a estas noticias: divulgarlas o callarlas. Creyentes, si no fuera por la gracia que Al-lah les concedió a través del Islam y la misericordia que les ha mostrado a través del Corán, salvándolos así de la prueba impuesta a los hipócritas, habrían seguido a Satán, a excepción de un pequeño número entre ustedes.

84) Mensajero, lucha por la causa de Al-lah a fin de elevar a lo más alto Su palabra, no serás cuestionado acerca de los otros ya que no eres responsable por nadie. No obstante, inspira a los creyentes a luchar; tal vez, con tu mediación, Al-lah ponga un freno a las fuerzas de los incrédulos. La fuerza de Al-lah es mayor y Su castigo más aterrador.

85) Aquel que procure hacer el bien al prójimo tendrá una parte de la recompensa, mientras que aquel que busque hacer daño al prójimo tendrá una parte del pecado. Al-lah es testigo de todo lo que hace el ser humano y lo retribuirá en consecuencia. Por lo tanto, cualquiera de ustedes que cause un bien tendrá una parte de él, y cualquiera que provoque un mal será alcanzado por una parte de este mal.

86) Cuando alguien los salude, respondan con un saludo mejor, o al menos, con el mismo. La primera opción es, no obstante, la mejor. Al-lah toma nota de lo que hacen y retribuirá a cada uno según sus obras.

### Enseñanzas:

1. Meditar sobre el Corán nos hace obtener la certeza de que fue revelado por Al-lah, ya que está exento de incoherencias, y pone de manifiesto las sentencias más importantes que contiene.
2. No está permitido divulgar noticias que afecten a la seguridad de los musulmanes o provoquen terror entre sus filas.
3. Debatir cuestiones de interés público es asunto de las personas de conocimiento y autoridad.
4. La intercesión positiva, que no encierre ningún pecado ni vulnere los derechos de los individuos, es una práctica loable, opuesta a toda intercesión que implique un pecado o un perjuicio.

87) No existe otra divinidad que merezca ser adorada fuera de Al-lah. Él reunirá a las antiguas generaciones y a las más recientes el Día de la Resurrección, un día sobre el cual no existe duda alguna.

88) ¿Cómo puede ser, creyentes, que se hayan dividido en dos bandos respecto a la actitud que conviene adoptar con los hipócritas? Un grupo considera que hay que combatirlos por su incredulidad y el otro considera que es mejor abstenerse de combatirlos a causa de su fe. No tienen por qué disputarse por su causa, ya que Al-lah los condujo a la incredulidad y al extravío por sus acciones. ¿Acaso quieren guiar a aquellos a quienes Al-lah ha alejado del acceso a la verdad? A aquel que Al-lah extravió, no podrás regresarlo al camino de la guía.

89) Los hipócritas desean que ustedes rechacen la Revelación tal como ellos lo han hecho, a fin de que los igualen en la incredulidad. No hagan de ellos sus aliados, por su hostilidad, hasta que emigren por Al-lah y dejen la ciudad de la incredulidad por la ciudad del Islam como signo de su fe. Si se vuelven abiertamente hostiles y los amenazan, apréndenlos y ajustícienlos donde sea que los encuentren, y no se alien con ellos para buscar apoyo o socorro para enfrentar a sus enemigos.

90) A excepción de aquellos con quienes ustedes tengan un pacto de no agresión, o aquellos que no desean combatirlos ni combatir a los suyos. Si Al-lah lo hubiese querido, les habría dado la hegemonía y ellos los habrían combatido. Acepten esta tregua que Al-lah les ofrece y no se enfrenten a ellos, ni los ajustícien ni capturen. Si ellos los dejan tranquilos y no los combaten y proponen la paz, sepan que Al-lah no los autoriza a agredirlos.

91) Creyentes, hallarán otros hipócritas que les hacen creer que son creyentes para procurarse seguridad, y hacen creer a sus semejantes que son incrédulos por la misma razón. Cada vez que se los invita a discrepar de Al-lah y adorar falsos ídolos, se hunden en la incredulidad y el politeísmo. A estos, si no cesan de combatirlos, no se inclinan por la paz y no cesan en sus hostilidades, apréndenlos y ajustícienlos allí donde los encuentren. En lo que se refiere a aquellos que responden a esta descripción, les hemos dado un argumento evidente demostrando que son traidores y peligrosos.

#### Enseñanzas:

1. La indecisión respecto a algunos hipócritas lleva a los creyentes a discrepar sobre la actitud que se debe adoptar frente a ellos.
2. Se explica la actitud que se debe adoptar hacia los hipócritas según el caso, así como el interés que puede existir en mantener la paz con ellos o combatirlos.
3. El Islam manifiesta su sentido de la justicia negándose a perseguir a los hipócritas que no causen perjuicio.
4. La lucha por la causa de Al-lah pone en evidencia a los hipócritas, ya que se quedan al margen e inventan excusas para no combatir.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَ كُفْرًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ  
وَمَنْ أَضَدُّ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾ ﴿٨٧﴾ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ  
فِتْنَيْنِ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ  
أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ فَلَنْ يُضِلَّهُ وَسَيَلَا ﴿٨٨﴾ وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ  
كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّى  
يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ  
وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وِلْيَاءَ وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ  
يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءَ وَكُمْ حَصْرَتٌ  
صُدُّوا عَنْهُمْ أَنْ يَقْتُلُوكُمْ أَوْ يَغْتَابُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ  
لَسَاطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلقَتَلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يَقْتُلُواكُمْ  
وَالْقَوْلُ إِلَيْكُمْ السَّلَامُ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾  
سَتَجِدُونَ الْعَٰرِضِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلًّا  
مَادُّوْا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا  
إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ  
تَقْتُلُوهُمْ وَأُولَٰئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مَّبِينًا ﴿٩١﴾

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِخْطَاءً وَمَنْ قَتَلَ  
 مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ  
 إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ  
 لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ  
 مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ  
 أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ  
 شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ  
 عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٣﴾ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا  
 فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ  
 آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا  
 لِمَنْ آتَىٰ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ  
 عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ  
 كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ آتَىٰكُمْ  
 فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٥﴾

92) Un creyente no debe jamás matar a otro creyente, a menos que sea por error. En el caso de un homicidio involuntario, la expiación consistirá en liberar un esclavo creyente. Además, los familiares del autor del homicidio (es decir, aquellos que lo heredan) deben pagar el precio de sangre (ad-diah) a los herederos de la víctima, a menos que estos renuncien a ello. Si la víctima es creyente, pero pertenece a un grupo enemigo, la persona que lo ha matado debe liberar a un esclavo creyente, pero no le corresponde pagar el precio de sangre. Si la víctima no es creyente, pero pertenece a un grupo con el cual ustedes tienen un pacto de no agresión, como las minorías protegidas de otras religiones (ahlu dh-dhimmah), los familiares del autor del homicidio deben pagar el precio de sangre a los herederos de la víctima. El homicida debe también liberar un esclavo para expiar su culpa. Si no encuentra esclavo a quien liberar o no tiene los medios para pagar su libertad, debe ayunar dos meses consecutivos para mostrar a Al-lah su arrepentimiento. Al-lah conoce perfectamente los actos de sus siervos y sus intenciones. Él es sabio en Sus preceptos.

93) Aquel que mate deliberadamente y sin razón válida a otro creyente será condenado al Infierno y allí habitará eternamente. La ira divina se abatirá sobre él, Al-lah lo excluirá de Su misericordia y le reservará un castigo doloroso por este inmenso pecado.

94) Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, cuando partan al combate por la causa de Al-lah, estén seguros de la identidad de sus adversarios y no pongan en duda la palabra de aquellos que se presenten ante ustedes como musulmanes, diciéndoles: "Ustedes no son creyentes." Es el temor por sus vidas y sus bienes que los hace actuar así. No nieguen su identidad de musulmanes con el

solo fin de obtener viles goces mundanos. Es junto a Al-lah que encontraremos la recompensa más preciada y más abundante. Por otra parte, ustedes se encontraban antes en la misma situación que este hombre que oculta su fe a los suyos, y Al-lah les concedió como favor el Islam que hizo de sus vidas algo sagrado. Asegúrense entonces de que aquel a quien combaten sea verdaderamente un enemigo, ya que ninguno de sus actos, ni siquiera el más simple, escapa a Al-lah, y Él los retribuirá en consecuencia.

### Enseñanzas:

1. El Noble Corán ha proclamado la sacralidad de la vida y prohibió formalmente que sea agredida. Él previó los castigos más severos para aquel que agrede la vida.
2. En el credo Sunni (ahlu s-sunnati wa l-yama'ah), el homicida musulmán no habitará en el Infierno eternamente, pero permanecerá allí largo tiempo en el suplicio antes de salir por la misericordia de Al-lah.
3. Este pasaje subraya que es obligación identificar claramente a las personas que se combate y que no hay que precipitarse en este campo, para no correr el riesgo de matar a un inocente.

95 Esta aleya establece una distinción entre los creyentes que luchan por la causa de Al-lah, ofreciendo sus bienes y sus propias personas, y aquellos que no toman parte en esta lucha sin una razón válida. Al-lah ha elevado de rango a aquellos que luchan por la causa de Al-lah ofreciendo sus bienes y sus propias vidas en comparación a aquellos que se quedan al margen. Respecto a aquellos que se quedan al margen por una razón válida, recibirán la recompensa que merecen, pero Al-lah favorecerá a aquellos que se comprometieron con la lucha dándoles una recompensa inmensa.

96 Los que luchan y se esfuerzan tendrán un rango más elevado y, además, recibirán el perdón de Al-lah por sus pecados y Su misericordia. Al-lah es Indulgente y Misericordioso con Sus siervos.

97 Aquellos que se perjudiquen a sí mismos, negándose a emigrar hacia la tierra del Islam, obtendrán los reproches de los ángeles al momento de su muerte. Estos les preguntarán: “¿Cuál era su situación? ¿De qué forma se diferenciaron de los politeístas?” Los primeros responderán, buscando excusas: “Éramos débiles y no teníamos medios para defendernos.” Los ángeles les lanzarán otro reproche: “¿La tierra de Al-lah no era lo suficientemente extensa para emigrar?” Será el Infierno su morada permanente, un lugar muy poco envidiable.

98 99 Esta advertencia no se aplica para las poblaciones más frágiles (hombres, mujeres o niños) que no dispongan de fuerza suficiente para alejar la injusticia y la persecución, ni los medios necesarios para escapar de esta persecución. Tal vez Al-lah los perdone con Su misericordia y Su clemencia. Al-lah perdona a Sus siervos que se arrepienten y borra sus pecados.

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ٩٥ دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ٩٦ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةَ ظَالِمًا أَنْفُسِهِمْ فَأَلْوَانَهُمْ كُتِبَ قَالُوا أَنَا مَسْتَضْعِفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا لَوْلَا أَلَمْتُمْ أَنَّ اللَّهَ وَاسِعَةٌ فَتَهَاجَرُوا فِيهَا فَأُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ٩٧ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ٩٨ فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْتُوذَهُمْ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ٩٩ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرْعَمًا كَثِيرًا وَسِعَةً ۗ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ ۗ وَعَلَى اللَّهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ١٠٠ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ١٠١

100 Aquel que emigre a la tierra del Islam buscando la complacencia de Al-lah encontrará numerosos lugares donde refugiarse. Recobrará su dignidad y gozará de un sustento abundante. Si deja su hogar con este objetivo y encuentra la muerte en el camino, su recompensa es plenamente merecida a los ojos de Al-lah, y el hecho de no haber llegado a destino en nada la disminuye. Al-lah perdona a Sus siervos que se arrepienten y se muestra misericordioso con ellos.

101 Cuando viajen a lo largo de la Tierra, no cometen falta si realizan dos unidades de oración en lugar de cuatro porque temen un acto de hostilidad de parte de los incrédulos, ya que la aversión de los incrédulos hacia ustedes es un hecho notorio.

### Enseñanzas:

1. Es en extremo meritorio luchar por la causa de Al-lah: la recompensa reservada a los combatientes por la causa de Al-lah es inmensa y Al-lah les ha prometido rangos elevados en el Paraíso, rangos que solo ellos alcanzarán.
2. Las personas que tengan excusas válidas son exceptuadas del combate, pero obtienen la recompensa correspondiente a esta adoración si su intención es sincera.
3. Es meritorio emigrar hacia la tierra del Islam y es incluso una obligación para aquel que es capaz de dejar su tierra, si es que allí teme por su fe.
4. Está permitido abreviar la oración cuando se está de viaje.

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَتَقُمْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا آسِلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِن وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَّيْلَةً وَحِدَةً وَالْجُنَّاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَدَى مِّن مِّطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرَضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٠٢﴾

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾ وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْمُونًا فَإِنَّهُمْ يَأْمُونُ كَمَا تَأْمُونُ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ يَمَا آرَبْنَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

﴿102﴾ Mensajero, cuando estés junto al ejército combatiendo al enemigo y desees conducir la oración de los combatientes, divide las tropas en dos grupos. Un grupo orará contigo sin descuidar sus armas, mientras el otro protege la retaguardia. Cuando el primer grupo haya completado una unidad de la oración detrás del imam, habrá completado su oración y pasará atrás para vigilar al enemigo; el grupo que montaba guardia avanzará y realizará una unidad de la oración detrás del imam, y cuando este termine la oración, los combatientes del segundo grupo completarán las unidades que les restan. Que estén atentos a sus enemigos y dejen junto a ellos sus armas, ya que a los incrédulos les gustaría que descuiden sus armas y atacarlos por sorpresa. Si experimentan inconvenientes como la lluvia, o si están enfermos o algo similar, no cometen falta si dejan a un costado sus armas, pero cuidense de su enemigo lo mejor que puedan. Al-lah tiene reservado para los incrédulos un castigo humillante.

﴿103﴾ Creyentes, cuando terminen la oración, recuerden a Al-lah con el tasbih (diciendo subhana Llahi, es decir, glorificado sea Al-lah), con el tahmid (diciendo 'al-hamdu li-Llahi, es decir, alabado sea Al-lah) y con el tahlil (diciendo la 'ilaha 'illa Llahu, es decir, no existe otra divinidad más que Allah), y hagan esto cualquiera sea la situación: parados, sentados o recostados de lado. Cuando el temor por un ataque enemigo se disipe y se sientan nuevamente seguros, realicen entonces la oración de manera completa respetando sus pilares, sus obligaciones y sus ritos recomendados, según lo que se les ha ordenado. La oración es para los creyentes una obligación a realizar en horarios determinados y no está permitido aplazarla sin una razón válida. Esta regla general se aplica en el lugar de residencia, pero durante un viaje es posible agrupar las oraciones de a dos y abreviarlas.

﴿104﴾ Creyentes, no flaqueen y no se desanimen en la lucha con sus enemigos incrédulos, ya que, si ustedes han tenido muertes y heridos entre sus filas, ellos también sufrieron pérdidas. Que la paciencia de ellos no sea superior a la de ustedes, ya que ustedes esperan de Al-lah una recompensa, un apoyo y una ayuda que ellos no esperan. Al-lah conoce mejor que nadie las situaciones de Sus siervos. Él es Sabio en Su gestión y en Sus preceptos.

﴿105﴾ Mensajero, te hemos revelado el Corán que contiene la verdad para que puedas juzgar en todos los asuntos según lo que Al-lah te ha enseñado e inspirado, y para que no sigas tu pasión y tu parecer personal. No defiendas a quienes se han traicionado a sí mismos, y han traicionado el don que se les había confiado, al rechazar a quienes les reclaman sus obligaciones.

#### Enseñanzas:

1. Se mencionan las condiciones relativas a la oración del temor, así como la manera de realizarla.
2. Los creyentes deben procurarse los medios para enfrentar cualquier situación: la realización un acto de adoración no debe ser un freno a su determinación.
3. La falta de voluntad y de perseverancia no son propias del creyente, por el contrario, le corresponde ser perseverante.

106 Implora el perdón de Al-lah y que borre tus pecados, ya que Él perdona a aquellos de Sus siervos que se arrepienten ante Él y se muestra misericordioso con ellos.

107 No tomes partido por los traidores que se afanan en ocultar su deslealtad. Allah no ama a los traidores y los mentirosos.

108 Cometen pecados alejados de las miradas por temor al qué dirán, pero no temen el juicio de Al-lah aun cuando Él está con ellos, por Su conocimiento y porque nada se Le escapa cuando ellos, a escondidas, traman lo que no Le complace, como cuando defienden a un culpable o acusan a un inocente. Allah conoce todos sus actos, tanto públicos como secretos. Nada se Le escapa y los retribuirá por sus obras.

109 Ustedes que se preocupan por aquellos que cometen pecados, toman partido por ellos en este mundo para probar su inocencia y evitarles el castigo. ¿Quién defenderá su causa ante Al-lah el Día de la Resurrección, cuando Él sabe quiénes son realmente? ¿Quién será su protector ese día? Es indudable que nadie será capaz de defenderlos.

110 Si alguien realiza una mala acción o es injusto consigo mismo desobedeciendo a Al-lah, luego implora el perdón de Al-lah reconociendo sus pecados, arrepintiéndose, y resuelve no volver a cometerlos, esta persona puede esperar la clemencia divina. Al-lah perdona los pecados de quien se arrepiente, y se muestra misericordioso con él.

111 El autor de un pecado, pequeño o grande, es el único que será castigado por ese pecado. Al-lah conoce mejor que nadie los actos de Sus siervos.

112 Aquel que cometa una falta de manera intencional o un pecado de forma deliberada y luego acuse a un inocente de una propia falta, es culpable de una terrible calumnia y un pecado manifiesto.

113 Mensajero, sin el favor de Al-lah que te ha hecho infalible, un grupo de aquellos que se traicionan a sí mismos habría intentado extraviarte de la verdad y habrías juzgado sin equidad. Sin embargo, no hicieron, en realidad, más que extraviarse a sí mismos, ya que su intento de extraviarte se volvió contra ellos. Al-lah te ha revelado el Corán y la Sunna y te ha enseñado una guía y una luz que no conocías antes de ser profeta. El favor de Al-lah hacia ti, es decir el don de la profecía y la infalibilidad, es inmenso.

#### Enseñanzas:

1. Está prohibido defender a los adeptos de la mentira, pues ello implica volverse su cómplice en el pecado y la trasgresión.
2. El verdadero creyente debe asegurarse de que su temor y su veneración a Al-lah prevalezcan sobre la consideración que tiene respecto a las personas.
3. La misericordia y el perdón de Al-lah descienden sobre el pecador que se arrepiente, cualquiera sea la naturaleza de su falta, siempre que su arrepentimiento sea sincero y renuncie al pecado cometido.
4. Se advierte sobre el hecho de acusar a un inocente de un crimen que no ha cometido. Aquel que lo haga comete un grave pecado.

وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَلَا تَجِدُ  
عَنِ الَّذِينَ يَخْتَلُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ  
خَوَاتِنًا أَثِيمًا ۝ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ  
مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ  
وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝ هَذَا نَتَمُّهُ هَذَا  
جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ  
سُوءًا أَوْ يَظَلِمِ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا  
رَحِيمًا ۝ وَمَنْ يَكْسِبِ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ وَعَلَى نَفْسِهِ  
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَمَنْ يَكْسِبِ خَطِيئَةً  
أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا  
۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ  
أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّوكَ  
مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ  
مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۝

لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ  
 أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ  
 ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾ وَمَن  
 يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ  
 سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصَلِّهِ ۗ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ  
 مَصِيرًا ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَعْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ وَيَعْفِرُ مَا دُونَ  
 ذَلِكَ لِمَن يَشَاءُ ۗ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا  
 بَعِيدًا ﴿١١٦﴾ إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ إِلَّا إِنثًا وَإِن يَدْعُونَ  
 إِلَّا الشَّيْطَانَ مَرِيدًا ﴿١١٧﴾ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ  
 عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾ وَلَا أَضِلَّهُمْ وَلَا أُضِلُّهُمْ  
 وَلَا مَرْتَبَهُمْ فَلَيبِتَّ كُنْءَ آذَانَ الْإِنْعَمِ وَلَا مَرْتَبَهُمْ  
 فَلْيَغَيِّرْتُ خَلْقَ اللَّهِ وَمَن يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّن  
 دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾ يَعِدُهُمْ  
 وَيُمْنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾ أُولَٰئِكَ  
 مَأْوَلُهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

﴿114﴾ La mayor parte de las palabras que las personas intercambian en secreto son vanas, salvo aquellas que invitan a hacer caridad, un acto recomendado por la religión, o aquellas que sirven para reconciliar a personas en conflicto. Aquel que actúe de esta manera con el objetivo de complacer a Al-lah se verá favorecido con una recompensa inmensa.

﴿115﴾ Aquel que se oponga al Mensajero, contradiga sus Enseñanzas: aun cuando la verdad le fue manifestada, y siga una vía diferente a la de los creyentes, lo dejaremos persistir en su extravío y no le facilitaremos el acceso a la verdad, visto que la ha rechazado deliberadamente. Lo haremos entrar al Fuego del Infierno donde arderá eternamente, y qué temible destino es ese.

﴿116﴾ Al-lah no perdona la adoración de falsos ídolos y condena el politeísmo con una estancia eterna en el Infierno. Sin embargo, Él perdona los pecados menos graves a quien Él quiere, con Su misericordia y Su gracia. Aquel que adore falsos ídolos se desvía de la verdad, ya que iguala al Creador con los seres creados.

﴿117﴾ Los politeístas adoran e invocan a ídolos a los cuales han dado nombres femeninos, como Al-Lat y Al-'Uzza, pero estos ídolos no tienen el poder de beneficiar ni de perjudicar. En realidad, adoran a un demonio rebelde a la obediencia a Al-lah, que no invita a ningún bien, ya que es él quien les ordenó adorar a los ídolos.

﴿118﴾ Es por esta razón que Al-lah lo excluyó de Su misericordia. El demonio juró a su Señor que extraviaría a una gran parte de Sus criaturas.

﴿119﴾ Describió su estrategia con precisión: Los desviaré de Tu camino recto, inspiraré en ellos falsas esperanzas que harán bello su extravío, les sugeriré cortar las orejas de los animales para hacer ilícitas partes que Al-lah ha declarado lícitas y les ordenaré alterar la creación de Al-lah. Queda claro ante tal estrategia que, aquel que obedece a Satán y lo toma por aliado, se desvía profundamente.

﴿120﴾ Satán hace promesas falsas a las personas y provoca falsas esperanzas. Todo lo que promete es engaño.

﴿121﴾ Aquellos que siguen los pasos de Satán y obedecen sus falsas promesas morarán en el Infierno, de donde no podrán escapar.

#### Enseñanzas:

1. La mayoría de las conversaciones secretas no acarrearán ningún bien. Conducen en su mayor parte a pecados y solo una minoría son provechosas.
2. Oponerse al Mensajero y tomar otra vía que no sea la de los creyentes lleva a alejarse de Al-lah y puede valer la condenación.
3. La remisión de los pecados depende de la voluntad de Al-lah. Él puede perdonar todos los pecados de una persona ya fallecida, excepto el politeísmo.
4. El objetivo de Satán es apartar al ser humano de la adoración de Al-lah, y uno de sus medios más eficaces consiste en embellecer lo falso con esperanzas y promesas engañosas.

Luego de haber mencionado la retribución que corresponde a los discípulos de Satán, Al-lah recuerda la que corresponde a los seguidores de los mensajeros:



122) A aquellos que creen en Al-lah y realizan obras piadosas que lo acercan a Él, los haremos entrar a jardines por donde corren ríos donde morarán eternamente. Es una promesa de Al-lah y lo que Él promete es verdad, ya que jamás falta a Su promesa. Nadie es más veraz que Al-lah.

123) La salvación y el éxito no dependen de lo que ustedes deseen, musulmanes, ni de lo que desee la Gente del Libro. Dependen en realidad de sus acciones. Aquellos de ustedes que obren siguiendo el mal serán retribuidos en consecuencia el Día de la Resurrección. No encontrarán, fuera de Al-lah, ni aliado ni defensor que los salve del castigo.

124) Sin embargo, aquel, hombre o mujer, que obre siguiendo el bien y como creyente verdadero de Al-lah, figura entre quienes han unido la fe y las buenas obras y entrarán al Paraíso sin que su recompensa sea disminuida en lo más mínimo.

125) Nadie practica mejor la religión que aquel que se somete a Al-lah en apariencia y en su fuero interno, vive con la única intención de complacer a Al-lah, se muestra bondadoso en sus actos siguiendo lo que Al-lah prescribió y es adepto a la religión de Abraham ؑ, que es el origen de la religión de Mujámmad ﷺ; ha rechazado para siempre el politeísmo y la incredulidad para elegir el monoteísmo y la fe. Al-lah distinguió al profeta Abraham ؑ con un amor particular que le profesa solo a él.

126) Solo a Al-lah pertenece todo lo que contienen los cielos y la Tierra. Al-lah tiene dominio sobre todo por Su conocimiento, Su poder y Su gestión.

127) Mensajero, te preguntan acerca de las mujeres, sobre sus derechos y deberes. Diles: Al-lah les da una respuesta a esta pregunta y les explica lo que les ha sido expuesto en el Corán respecto a las mujeres huérfanas que están bajo la tutela de ustedes, pero a quienes no les dan la dote ni la herencia que Al-lah les ha impuesto. Ustedes desean casarse con ellas y les prohíben casarse con otros hombres, ya que ambicionan sus riquezas. Al-lah también expone para ustedes los derechos de los niños pequeños: deben entregarles su herencia en el momento oportuno y no ser injustos con ellos apropiándose de sus riquezas. Él les recuerda, además, la obligación de tratar a los huérfanos con equidad, de forma tal que su situación en este mundo y en el Más Allá sea mejor. Aquello que hacen de bueno en beneficio de los huérfanos, Al-lah lo sabe y los retribuirá por ello.

### Enseñanzas:

1. La recompensa que Al-lah promete no se obtiene a través de simples deseos y pretensiones. Para obtenerla, es preciso tener fe y multiplicar las obras piadosas.
2. La retribución es de igual naturaleza que la obra realizada. Aquel que obre siguiendo el mal obtendrá una retribución equivalente, y aquel que obre siguiendo el bien recibirá una retribución equivalente.
3. La sinceridad en la intención y la imitación del modelo profético son los criterios de aceptación de una obra para Al-lah.
4. El Islam ha hecho inviolables los derechos de los estratos más frágiles de la sociedad, como las mujeres y los niños. Es ilícito maltratarlos y obligatorio salvaguardar sus intereses a luz de lo que Al-lah ha prescrito.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٤﴾ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْر بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٥﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٦﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسَلَهُ وَجْهَهُ وَاللَّهُ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٧﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا ﴿١٢٨﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَلَمَى النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقْرُمُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٢٩﴾

وَإِن أَمْرًا خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُورًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿١٢٧﴾ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَدْرُوهَا كَالْمَعْلُوقَةِ وَإِنْ تَصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٨﴾ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّن سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٢٩﴾ وَ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣٠﴾ وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣١﴾ إِنَّ يَسْأَلُكُمْ فِيهَا الْتَأْسُ وَيَأْتِ بِتَاخِرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٢﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٣﴾

﴿128﴾ Si una mujer teme que su esposo la desprecie o la maltrate, los cónyuges no cometen falta si se reconcilian. En este caso, la reconciliación es preferible antes que el divorcio, sabiendo que las almas se inclinan a la avaricia y la avidez. Es importante que el esposo se muestre siempre tolerante y bondadoso. Si son bondadosos en toda situación y temen a Al-lah respetando sus mandatos y absteniéndose de lo que ha prohibido, Al-lah sabe perfectamente lo que hacen. Nada se Le escapa y los retribuirá en consecuencia.

﴿129﴾ Maridos, ustedes no podrán jamás ser completamente justos con sus esposas en el plano de los sentimientos, incluso si se esfuerzan, ya que eso responde a factores externos a su voluntad. Por eso, no abandonen a aquella que no aman a tal punto de dejarla en una situación difícil: ni casada, porque su esposo no cumple con lo que le corresponde por derecho, ni divorciada, dado que no está libre para volver a casarse. Si se reconcilian asumiendo cumplir con aquello que le corresponde por derecho, temen a Al-lah respecto a este tema, Al-lah será entonces Perdonador e Indulgente con ustedes.

﴿130﴾ Si los esposos se separan a través de un divorcio o una disolución de matrimonio (al-jul'a), Al-lah dará otro compañero a cada uno de ellos en Su extenso favor. Otorgará al esposo una esposa mejor que la anterior y a la mujer un esposo mejor que el anterior. Al-lah posee gracia y misericordia extensa. Él es Sabio en Su gestión y en lo que decreta.

﴿131﴾ Al-lah es el único que detenta la posesión de lo que contienen los cielos y la Tierra, así como de lo que hay entre ellos. Hemos ordenado a la Gente del Libro (judíos y cristianos), y a ustedes también, acatar los mandatos de Al-lah y abstenerse de aquello que Él ha prohibido. Si reniegan de

esta orden, solo se perjudican a ustedes mismos, ya que Al-lah no tiene necesidad de que Le obedezcan: Él posee lo que contienen los cielos y la Tierra. Él no necesita a ninguna de Sus criaturas y es merecedor de alabanza por todos Sus atributos y sus actos.

﴿132﴾ Únicamente a Al-lah pertenece lo que contienen los cielos y la Tierra, Él es Aquel que merece ser obedecido. Al-lah es suficiente supervisor de los asuntos de Sus criaturas.

﴿133﴾ Seres humanos, si Él lo hubiera querido, los habría hecho desaparecer y habrían sido reemplazados por otras criaturas que obedecieran a Al-lah y jamás Le desobedecieran. Eso no representa ninguna dificultad para Al-lah.

﴿134﴾ Seres humanos, aquellos de ustedes que busquen a través de sus obras obtener la recompensa en este mundo, sepan que Al-lah tiene en sus manos la recompensa de este mundo y del Más Allá. Diríjanse entonces a Él para pedir ambas recompensas. Al-lah escucha sus palabras, observa sus actos, y los retribuirá en función de ellos.

### Enseñanzas:

1. Es importante contribuir a la reconciliación entre los cónyuges cuando tienen una disputa, e intentar salvaguardar el matrimonio, aun cuando esto implique renunciar a algunos derechos.
2. Al-lah ordena a los creyentes ser equitativos en el trato con sus esposas, en particular en el plano material, ya que este depende de la voluntad del esposo. Se destaca la tolerancia cuando la equidad completa no es posible, especialmente en el plano afectivo.
3. No está mal que los cónyuges se separen si la vida en común ya no es posible.
4. El pasaje recuerda la recomendación general dirigida a todos los hombres, de la primera generación a la última, es decir, ser temeroso de Al-lah acatando Sus mandatos y absteniéndose de lo que Él ha prohibido.

**135** Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, sean siempre equitativos y sean testigos honestos con todas las personas, incluso si eso implica reconocer equivocaciones propias o poner en tela de juicio a familiares suyos. Que la pobreza o riqueza del interesado no influyan en su testimonio, ya que Al-lah conoce mejor que ustedes cuál es el interés del rico y del pobre. Por lo tanto, no sigan sus pasiones cuando se trate de dar testimonio, para no desviarse de la verdad. Si cometen una falta en su calidad de testigos, ya sea porque no testifican apropiadamente o porque se niegan a testificar, Al-lah está al tanto de todo lo que hacen.

**136** Ustedes que creen, permanezcan firmes en su fe en Al-lah, en Su Mensajero, en el Corán que Él ha revelado a Su Mensajero y en los libros que reveló a los otros mensajeros antes que él. Aquel que no cree en Al-lah, en Sus ángeles, en Sus libros, en Sus mensajeros ni en el Último Día, se aleja notablemente del camino recto.

**137** A aquellos que en repetidas ocasiones han dejado de creer en Al-lah después de haber creído, y luego han persistido en esta actitud hasta finalmente morir en la incredulidad, Al-lah no les perdonará sus pecados ni les facilitará el acceso al camino recto que conduce a Él.

**138** Mensajero, anuncia a los hipócritas que ostentan los atributos de la fe y ocultan al mismo tiempo la incredulidad agazapada en sus corazones, que recibirán de parte de Al-lah un castigo doloroso el Día de la Resurrección.

**139** Serán castigados, ya que recurrieron al auxilio y la protección de los incrédulos en lugar de buscar la ayuda de los creyentes. Haber elegido semejante alianza es realmente sorprendente. ¿Piensan encontrar en ellos la fuerza y el poder que les permitirá volverse más importantes? En realidad, la fuerza y el poder pertenecen por entero a Al-lah.

**140** Creyentes, Al-lah les ha revelado en el Noble Corán que, cuando estén en una reunión y escuchen a alguien desear las aleyas de Al-lah y burlarse de ellas, ustedes deben retirarse de ese lugar hasta que la discusión cambie de tema. Si continúan frecuentando a las personas que no creen y desprecian las aleyas de Al-lah, serán entonces semejantes a ellas ya que, como dichas personas, se enfrentan a Al-lah y Le desobedecen al continuar frecuentándolas mientras que ellas Le desobedecen al no creer en Él. Al-lah reunirá a los hipócritas (aquellos que hacen creer que son musulmanes y ocultan su incredulidad) con los incrédulos en el Fuego del Infierno el Día de la Resurrección.

### Enseñanzas:

1. Corresponde al musulmán ser equitativo cuando soluciona un litigio o presta testimonio en un asunto cualquiera, y de igual forma si él mismo o un miembro de su propia familia está en falta.
2. Corresponde también al creyente esforzarse para acrecentar su fe y fortalecerla en su corazón.
3. El peligro que representan los hipócritas para el Islam y los creyentes. Es por esta razón que Al-lah les advierte con el más severo de los castigos en el Más Allá.
4. Si el creyente no puede desaprobar a aquellos que atacan las aleyas de Al-lah y a Su religión, no le está permitido permanecer con ellos en tanto persistan en esa actitud.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَن تَعْدِلُوا وَإِن تَلَوُّوا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ءَ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَيَّ رَسُولِهِ ءَ وَالَّذِي نَزَّلَ مِن قَبْلُ وَمَن يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ ءَ وَكُتُبِهِ ءَ وَرُسُلِهِ ءَ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾ إِن الَّذِينَ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ءَادُوا كَفَرُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ يَجْعَلْ لَهُمُ وَلَا يَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ﴿١٣٧﴾ بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَن لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾ الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَيَبْتَغُونَ عِندَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكَ فِي الْكِتَابِ أَن إِذَا سَمِعْتُمْ ءَايَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَعْدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخْرُجُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ءَ إِنَّكُمْ إِذًا مِثْلُهُمْ ءَ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا  
 أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا  
 أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَبْخُرُكُمْ  
 بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ  
 سَبِيلًا ﴿١٤١﴾ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَايِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدِعُهُمْ وَإِذَا  
 قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ  
 اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾ مُذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى  
 هَؤُلَاءِ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَن يَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ  
 ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ  
 أَن تَرِيدُوا أَن تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿١٤٤﴾ إِنَّ  
 الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَن يَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا  
 ﴿١٤٥﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْصُوا  
 دِينَهُمُ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ  
 الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَدَائِكُمْ  
 إِنَّ شِكْرَكُمْ وَءَامَنَتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

﴿١٤١﴾ Estas personas esperan a ver cómo evoluciona la situación. Si Al-lah les da la victoria a ustedes y les otorga el botín, están deseosos de obtener ellos también una parte del botín y les dicen: “¿Acaso no estuvimos con ustedes y no participamos de sus esfuerzos?” Pero si son los incrédulos los que resultan victoriosos, les dicen: “¿No nos hemos preocupado por ustedes y estado a su entera disposición? ¿No los hemos socorrido y protegido de los creyentes, desmoralizándolos?” Al-lah zanjará las diferencias entre ustedes el Día de la Resurrección. Retribuirá a los creyentes haciéndolos entrar al Paraíso y retribuirá a los hipócritas arrojándolos en la fosa más profunda del Infierno. Por Su gracia, Al-lah no permitirá que los incrédulos dominen a los musulmanes. Por el contrario, acordará un desenlace favorable a los creyentes.

﴿١٤٢﴾ Los hipócritas quieren engañar a Al-lah aparentando que son musulmanes y ocultando su incredulidad, pero es Él quien los engaña, ya que ha declarado sus vidas sagradas conociendo su incredulidad y les prepara el más severo de los castigos en el Más Allá. Cuando se levantan para realizar la oración, lo hacen con pereza y reticencia, y raramente recuerdan a Al-lah, solo al ver a otros creyentes.

﴿١٤٣﴾ Los hipócritas están indecisos y desconcertados. No están completamente con los creyentes, ni completamente con los incrédulos. Están en apariencia con los creyentes, pero están con los incrédulos en su fuero interno. Para aquel a quien Al-lah extravía, no encontrará, Mensajero, ningún medio que lo saque de su extravío.

﴿١٤٤﴾ Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, no tomen como aliados a los incrédulos en lugar de hacerlo con los creyentes. ¿Pretenden con este comportamiento dar

argumentos evidentes que provoquen el castigo de Allah?

﴿١٤٥﴾ Al-lah pondrá a los hipócritas en el lugar más profundo del Fuego el Día de la Resurrección y no encontrará ningún defensor capaz que pueda evitarles el castigo.

﴿١٤٦﴾ Excepto aquellos que regresen a Al-lah arrepentidos de su hipocresía, se rectifiquen en su fuero interno, se vuelvan fieles al pacto de Al-lah y Le dediquen sus obras exclusivamente a Él, sin ostentación alguna. Esos estarán con los creyentes en este mundo y en el Más Allá, y Al-lah concederá a los creyentes una recompensa inmensa.

﴿١٤٧﴾ Al-lah no tiene ningún deseo de castigarlos si Le son agradecidos y creen en Él, ya que Él es el Bondadoso y el Misericordioso. Él solo los castiga por los pecados que cometen. Si mejoran sus obras, son agradecidos por Sus favores y creen en Él en apariencia y en su fuero interno, Él no los castigará. Al-lah sabe reconocer a aquellos que agradecen Sus favores y les dará por ello una recompensa inmensa. Nadie sabe reconocer mejor que Él la fe de Sus criaturas, y retribuirá a cada uno en función de sus obras.

#### Enseñanzas:

1. Se exponen las características de los hipócritas, especialmente su celo por preservarse a sí mismos, ya sea frente a los creyentes o frente a los incrédulos.
2. La principal característica de los hipócritas es su inconstancia, su desconcierto y su incoherencia. No son verdaderos con los creyentes ni con los incrédulos.
3. Está prohibido tomar a los incrédulos por aliados en lugar de los creyentes.
4. El mejor modo de alejar el castigo de Al-lah en el Más Allá es enlazar la fe con las buenas obras.